

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра отечественной филологии и русского языка как иностранного

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему: Учет национально-культурной специфики наименований видов транспорта в обучении
русскому языку как иностранному

Исполнитель _____ Несудимова Нина Владимировна

Руководитель _____ кандидат педагогических наук
_____ Виноградова Марина Владимировна

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой _____
(подпись)

_____ кандидат педагогических наук, доцент

_____ Кипнес Людмила Владимировна

«10 июня 2025 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2025

Содержание

Введение	3
Глава 1. Теоретические предпосылки изучения национально-культурной специфики лексики в аспекте РКИ	6
1.1. Учет национально-культурной специфики языка в контексте задач обучения РКИ	6
1.2. Роль и значение видов транспорта в русской культуре	10
Выводы по 1 главе	20
Глава 2. Наименования видов транспорта по данным словарей русского языка	22
2.1. Наименования видов транспорта по данным идеографических словарей	22
2.2. Наименования видов транспорта по данным ассоциативных словарей	27
Выводы по 2 главе	31
Глава 3. Учет особенностей видов транспорта в преподавании русского языка как иностранного.....	33
3.1. Обзор учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному, включающих тему «Транспорт»	33
3.2. Обучение лексике в аспекте преподавания русского языка как иностранного на примере наименований видов транспорта	35
3.3. Образцы заданий и упражнений, направленных на усвоение наименований видов транспорта	40
Выводы по 3 главе	56
Заключение	57
Список использованной литературы	60

Введение

Жизнь человека неразрывна связана с движением и перемещением. Для перемещения на длинные расстояния с древних времен человек использовал животных, с развитием техники начали создавать транспортные средства.

О роли и способах передвижения свидетельствуют следующие поговорки: «Тише едешь, дальше будешь» (*посл.*), «Лучше плохо ехать, чем хорошо идти» (*посл.*). Известные русские писатели и деятели культуры также отмечали особенности передвижения: «И какой же русский не любит быстрой езды» (*Н.В. Гоголь*), «До Москвы в прекрасной почтовой карете мы доехали и по старой памяти остановились у старика Григорьева, у которого, чтобы доехать до Новоселок, я купил поезженный двухместный фаэтон, а громоздкую поклажу отправил через контору транспорта» (*А.А. Фет*); «В конце прошлого века о правилах уличного движения в столице и понятия не имели: ни правой, ни левой стороны не признавали, ехали – кто как хотел, сцеплялись, кувыркались ... Круглые сутки стоял несмолкаемый шум»; «Разве может понять человек, который ездит всегда в таратайке, переживания и впечатления едущего экспрессом или летящего в воздухе» (*Казимир Малевич*).

С развитием техники начали появляться разные виды транспорта для передвижения по суше (электромобиль, конка, автобус, трамвай, метро и др.), по воде (корабль, катер, теплоход и др.), по воздуху (самолет, вертолёт и др.). Транспорт стал делиться на личный и общественный. Наименования видов транспорта представляет интерес для изучения лингвистов и культурологов, так как может дать представление о жизни людей разного социального достатка в разные исторические периоды.

Исследование выпускной квалификационной работы посвящено анализу наименований видов транспорта в русском языке с лингвистической и лингвокультурологической точек зрения. Об актуальности данной темы свидетельствует то, что на современном этапе развития лингвистики в центре междисциплинарных исследований оказывается язык и культура. В связи с этим активно проводятся исследования национально-культурной специфики

различных групп лексики. Одной из таких групп являются и наименования видов транспорта в русском языке, которые являются актуальным материалом для изучения в иностранной аудитории, поскольку несут в себе важную информацию о культуре страны.

Целью данной работы является описание национально-культурной специфики наименований видов транспорта в русском языке, являющейся актуальным предметом обучения русскому языку как иностранному. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

1. описать теоретическую базу, необходимую для данной работы;
2. определить объем и состав наименований видов транспорта в русском языке;
3. выявить основные лингвистические характеристики данных наименований в русском языке;
4. представить национально-культурную специфику наименований видов транспорта в русском языке;
5. разработать систему заданий и упражнений, направленную на обучение иностранных обучающихся наименованиям видов транспорта с учетом их национально-культурной специфики.

Объектом исследования являются национально-культурная специфика лексики русского языка в аспекте обучения русскому языку как иностранному.

Предметом исследования выступают наименования видов транспорта в русском языке и учет их национально-культурной специфики в обучении русскому языку как иностранному.

Методы и приемы исследования: индуктивно-дедуктивный метод, описательный метод, статистический метод.

Материалом исследования послужила научная и учебная литература и данные лексикографических источников русского языка.

Теоретическую базу исследования составили работы по изучению взаимосвязи языка и культуры, а также лингвокультурологии таких ученых как: Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, В. Н. Телии, А. Д. Арутюновой, В. В.

Воробьева, Д.Б. Гудкова, В. А. Масловой, Н. Ф. Алефиренко, С.Г. Тер-Минасовой и др.

Практическая значимость данного исследования заключается в возможности использования его результатов на занятиях по русскому языку как иностранному.

Структура работы включает введение, три главы, заключение и список использованной литературы. Первая глава посвящена теоретическим предпосылкам изучения национально-культурной специфики лексики в аспекте русского языка как иностранного. Во второй главе представлен анализ наименований видов транспорта по данным словарей русского языка. В третьей главе на основе анализа учебной и методической литературы представлены образцы заданий и упражнений, направленных на обучение национально-культурной специфике наименований видов транспорта на занятиях по русскому языку как иностранному.

Глава 1. Теоретические предпосылки изучения национально-культурной специфики лексики в аспекте РКИ

1.1 Учет национально-культурной специфики языка в контексте задач обучения РКИ

В современном мире, где глобализация и межкультурное взаимодействие становятся неотъемлемой частью повседневной жизни, изучение иностранных языков приобретает особое значение. Русский язык, как один из наиболее распространенных языков в мире, играет важную роль в международной коммуникации, а также в изучении культурного наследия России. Одной из ключевых задач в обучении русскому как иностранному (РКИ) является учет национально-культурной специфики языка, что позволяет не только освоить лексико-грамматические аспекты, но и лучше понять культурные традиции и особенности русского народа.

В настоящее время многочисленные работы в лингвистике посвящены описанию связи языковых явлений с различными аспектами культуры. Изучением взаимосвязи языка и культуры занимались такие ученые, как Н.Ф. Алефиренко, Е.М. Верещагин, В.В. Воробьев, Д.Б. Гудков, Е.И. Зиновьева, В.И. Карасик, В.Г. Костомаров, В.А. Маслова, В.Н. Телия, С.Г. Тер-Минасова и др.

Лингвисты отмечают, что каждая языковая единица обладает своей спецификой отражения национально-культурной информации. По мнению В.М. Шаклейна, особая культурная «нагруженность» языка отражается на уровне текста [52, с. 99]. Исследователи отмечают, что именно лексико-семантический уровень языка является базой культурной информативности текста.

Культурно-маркированная лексика представляет собой совокупность лексических единиц, являющихся непосредственными носителями информации о специфических чертах культуры данной языковой общности.

Методы семантического анализа, используемые в лингвокультурологии, помогают выявить культурные аспекты языковых единиц и понять, как язык формирует представления о мире. Лингвокультурология исследует как язык «отражает, сохраняет и передает культуру, что делает её незаменимым инструментом для изучения языка в контексте его культурных особенностей» [15, с. 7].

Использование знаний лингвокультурологии в обучении языку способствует более глубокому пониманию культурных особенностей, заложенных в языке, что делает процесс изучения более эффективным. Изучение пословиц и поговорок, к примеру, позволяет осознать ценности и традиции народа. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров отмечают, что учет национально-культурной специфики языка в процессе обучения русскому как иностранному углубляет понимание языка и культуры [10, с. 35].

Национальная культура оказывает значительное влияние на восприятие языка, который служит не только средством коммуникации, но и отражает культурные ценности и традиции народа. Лингвистический антрополог Эдвард Сепир подчеркивал, что язык формирует мировосприятие и является ключевым элементом культурной идентичности. Культура воспринимается как «компонент языка и как орудие культурной передачи, что подчеркивает их взаимосвязь» [24, с. 26]. Таким образом, язык и культура находятся в постоянном взаимодействии, влияя друг на друга и формируя уникальные особенности каждой нации.

Значительное влияние на понимание языка и традиций оказывает культурный контекст. Его примером служит различие в восприятии понятий времени и пространства в западных и восточных культурах. Эти различия находят отражение в языке и влияют на способы выражения мыслей и взаимодействия между представителями различных культур. Языковые особенности становятся индикатором культурных различий, что способствует более глубокому пониманию межкультурной коммуникации.

Культурные ценности значительно влияют на формирование языка и его восприятие, определяя, какие аспекты жизни находят отражение в языке и как именно это происходит. Исследования свидетельствуют о том, что межкультурная коммуникация зависит от поведения, воспитания и менталитета каждого человека, а также от окружающей среды [10, с. 3]. В результате язык выступает не только как средство общения, но и как отражение культурных норм и ценностей общества.

Учебные материалы по русскому как иностранному (РКИ) часто содержат тексты, знакомящие изучающих с культурными реалиями России. Учет национально-культурной специфики языка в процессе обучения является важным аспектом, способствующим более глубокому пониманию языка и культуры.

Культурные аспекты в обучении русскому как иностранному (РКИ) представляют собой совокупность элементов национальной культуры, отражающихся в языке и способствующих углубленному изучению как языка, так и культуры. С.Н. Беляева отмечает, что «на основе изученного и в ходе дальнейшего изучения иностранного языка начинается системное овладение соответствующей культурой» [4, с. 5]. Это подчеркивает значимость культурного контекста в процессе изучения языка, что, в свою очередь, способствует более глубокому пониманию как лексики, так и грамматики.

Интеграция культурных аспектов в образовательные материалы происходит посредством использования текстов, содержащих значимые культурные элементы, такие как произведения художественной литературы, фольклорные тексты и исторические документы. В этом контексте использование культурного и духовного наследия страны изучаемого языка действительно может сыграть важную роль в обучении, включая лучшие образцы прозы и поэзии в качестве содержательного компонента [9].

Интеграция культурных элементов в обучение русскому как иностранному (РКИ) приносит множество преимуществ. Она способствует более глубокому пониманию языка, повышает мотивацию студентов и

формирует межкультурную компетенцию. Включение культурного компонента в содержание обучения иностранному языку «способствует повышению качества обучения и благотворно влияет на процесс усвоения языка» [9, с. 3]. Кроме того, использование культурных материалов делает процесс обучения более интересным и увлекательным, что в свою очередь способствует лучшему усвоению языка.

Фольклор и литература играют важную роль в обучении русскому как иностранному, поскольку они являются носителями культурных ценностей и традиций.

Культурные реалии, такие как традиции, обычаи и бытовая жизнь, занимают важное место в обучении РКИ. Например, обсуждение русской кухни, включая такие блюда, как борщ и пельмени, помогает студентам не только обогатить словарный запас, но и лучше понять повседневную жизнь русских людей. Преподаватели часто организуют экскурсии в музеи, где студенты могут ознакомиться с русским искусством и историей. Эти мероприятия способствуют формированию у студентов более глубокого понимания культурного контекста.

По мнению В.А. Масловой, любая культура является процессом и результатом изменения, вживания в окружающую среду. Культуры разных народов отличаются друг от друга «не типом созерцательного освоения мира, а типом его материально-духовного присвоения, то есть деятельностной, активной поведенческой реакцией на мир» [34, с. 19].

Как отмечает А.А. Уфимцева, что особое видение мира создают, прежде всего, так называемые незнакомые способы существования смыслов: создание познавательных образов с помощью различных метафорических средств и косвенных наименований [48, с. 140]. Так, например, в процессе изучения русского языка как иностранного часто возникают ошибки, связанные с неправильной интерпретацией идиоматических единиц (например, «сжигать корабли», «разошлись как в море корабли» и др.).

К единицам представления культурологического материала относятся безэквивалентная лексика, фоновые знания, идиоматика и др.

Таким образом, лексический уровень языка выступает в роли транслятора национальных ценностей культуры в языковые сущности и отдельные лексические группы представляю интерес для филологов и культурологов, в частности наименования видов транспорта.

1.2. Роль и значение видов транспорта в русской культуре

Транспортные системы играют ключевую роль в жизни любого общества, обеспечивая не только передвижение людей и товаров, но и способствуя культурному и социальному развитию. В России, с её обширной территорией и разнообразием природных условий, транспорт стал неотъемлемой частью повседневной жизни и важным элементом национальной культуры. Актуальность исследования обусловлена значимостью изучения влияния транспортных систем на культурное развитие России. Различные виды транспорта, такие как речной, железнодорожный и воздушный, не только способствовали экономическому развитию, но и нашли отражение в литературе, искусстве и общественном сознании, формируя уникальную культурную идентичность страны.

1. Речной транспорт

Речной транспорт в России имеет древние корни. Уже в IX веке реки, такие как Волга и Днепр, играли ключевую роль в формировании торговых путей, связывающих различные регионы. Эти водные артерии служили основой для торговли и культурного обмена, способствуя развитию древнерусского государства. В средневековье реки продолжали выполнять функцию главных транспортных магистралей. Например, Новгородская республика активно использовала водные пути для торговли с другими странами. Строительство каналов в XIX веке, таких как Мариинская водная

система, расширило возможности речного транспорта, сделав его ещё более эффективным.

Речной транспорт всегда был важным элементом экономики России. Он обеспечивал транспортировку товаров на большие расстояния, связывая удалённые регионы страны. В XIX веке это способствовало развитию торговли и промышленности на территории Российской империи. Современные данные подтверждают экономическую значимость речного транспорта. Например, в 2020 году объём грузоперевозок по внутренним водным путям составил около 120 миллионов тонн. Это подчёркивает его роль в логистической системе стран. Сегодня речной транспорт продолжает развиваться. Проекты, направленные на реконструкцию водных путей, такие как модернизация Волго-Балтийского канала, способствуют улучшению судоходства.

Речной транспорт глубоко укоренился в русской культуре. Река Волга, например, неоднократно воспевалась в литературе и музыке как символ русской природы и духа. Её упоминания можно найти в произведениях классиков, а также в народных песнях, что подчёркивает её культурную значимость:

По разорении Казани и покорении Астрахани державе Российской, река Волга стала одно из главнейших сообщений, чрез которые разные области России между собою производят торг. (А.Н. Радищев)

Казачи на лодках, еще нагруженных добычею, поехали Волгою в Нижний Новгород; оттоле отправились в Москву и явились ко двору с повинною головою, каждый неся топор и плаху. (А.С. Пушкин)

Заря только что занимается; широкая С **ская пристань темным п ологом стелется по крутому и ровному берегу Волги. (Н.А. Некрасов)*

В последние дни Волга так обмелела, что правление «Самолета» не знает, придет ли снизу к среде большой пароход, или же должно будет отправлять пароходы плоскодонные до Казани и там сдавать пассажиров на большие пароходы. (М.Е. Салтыков-Щедрин)

Кроме того, реки играли важную роль в формировании традиций и обычаев. Вдоль их берегов часто проводились ярмарки и праздники, которые становились местом встречи разных народов и культур. Эти события способствовали укреплению культурных связей и обмену традициями. Как пишет русский философ Иван Ильин: «В то время реки были артериями жизни — колонизации, торговли... и культуры» («Наши задачи. Историческая судьба и будущее России», 1948-1954).

Реки занимают важное место в русских народных традициях и праздниках. Например, День Нептуна, который отмечается на многих речных маршрутах, символизирует связь людей с водой, их уважение и благодарность за её дары. Этот праздник сопровождается театрализованными представлениями и народными гуляньями. Кроме того, реки часто становились местом проведения обрядов, связанных с жизненным циклом человека. Крещение, свадьбы, а также проводы ушедших на тот свет часто проходили у воды. Это подчёркивает важность рек как символа жизни и перехода.

В изобразительном искусстве реки занимают важное место. Художники, такие как Исаак Левитан, создавали водные пейзажи, подчеркивая их красоту и величие, что сделало эти работы символами русской природы. В то же время, К. Писсарро в своей картине «Железная дорога в Дьеп» (1886 г.) демонстрирует гармоничное сочетание технического объекта и природы, отражая взаимодействие человека и техники [3, с.2]. Таким образом, реки и водные пейзажи выступают не только как элементы природы, но и как важные компоненты в контексте человеческой деятельности и технологического прогресса.

Речной транспорт занимает важное место в русской литературе, выступая не только средством передвижения, но и символом национальной идентичности. Реки, такие как Волга и Дон, часто служат фоном для событий, отражая особенности жизни в России. В произведениях Михаила Шолохова и Николая Некрасова реки становятся неотъемлемой частью быта и культуры

русского народа, подчеркивая их связь с природой. При этом, несмотря на развитие других видов транспорта, таких как гражданская авиация, которая «фактически стала в России элитным видом транспорта, услуги которого доступны лишь, по различным оценкам, 7-10% населению страны» [6], реки продолжают сохранять свою уникальную значимость в жизни и литературе.

Река в произведениях русских классиков часто выступает как символ, отражающий глубокие философские и социальные аспекты. В романе Михаила Шолохова «Тихий Дон» река Дон становится не только географическим элементом, но и символом судьбы героев, их духовного поиска и изменений. В этом контексте Водолазкин соединяет прошлое с настоящим, подчеркивая важность сохранения воспоминаний о народной истории и событиях, которые следует передавать следующим поколениям [1, 9 с.]. В «Медном всаднике» А. С. Пушкина Нева символизирует мощь природы, оказывающую влияние на судьбы людей. Таким образом, реки в этих произведениях становятся не только физическими, но и духовными артериями, связывающими людей с их историей и судьбой.

Речной транспорт в русской литературе часто служит метафорой, передающей социальные и философские идеи. В стихотворении Николая Некрасова «Волга» река становится символом социальной несправедливости, отражая трудности крестьянской жизни и их борьбу за выживание. В этом контексте река и транспорт по ней приобретают значимость, выходя за рамки обычного представления. Это подчеркивает, что «литература является проводником по географическому пространству» [1, с. 19], что позволяет глубже осознать не только физическое, но и социальное пространство, в котором разворачиваются события.

Речной транспорт часто влияет на развитие сюжета в русской литературе, становясь важным элементом повествования. Например, в произведениях Михаила Шолохова река Дон не только служит местом действия, но и определяет судьбы героев, их выбор и поступки. Это

подчеркивает роль рек и речного транспорта как движущей силы в развитии сюжета и раскрытии характеров персонажей.

2. Железнодорожный транспорт

Железная дорога в России начала развиваться в первой половине XIX века, когда в 1837 году была открыта первая линия, соединяющая Санкт-Петербург и Царское Село. Она стала важным шагом в модернизации транспортной системы страны, положив начало эре железнодорожного сообщения.

Железные дороги оказали значительное влияние на экономическое развитие России, обеспечивая эффективную транспортировку сырья и товаров. Они способствовали развитию промышленности и торговли, а также ускоряли процессы индустриализации, особенно в XIX веке. При этом анализ показывает, что развитие транспортной инфраструктуры, включая железные дороги, требует постоянной модернизации, что также сказывается на экономическом прогрессе страны.

Железные дороги оказали значительное влияние на общество, ускорив миграцию населения и позволив миллионам людей переселиться в новые регионы. Постепенно общество адаптировалось к новому способу передвижения, и железная дорога стала привычным элементом жизни, что отражает изменения в культурных и социальных аспектах [6, с. 6]. Железнодорожные станции превратились в центры культурной и экономической активности, где проводились ярмарки и другие общественные мероприятия.

Развитие железных дорог способствовало росту городов, особенно вблизи крупных станций и вокзалов. Это привело к увеличению населения в городах и развитию городской инфраструктуры.

Российские железные дороги играют важную роль в международной логистике, соединяя Европу и Азию. Транссибирская магистраль является важным транспортным коридором, способствующим развитию международной торговли.

Сегодня железнодорожное сообщение в России продолжает развиваться, внедряя современные технологии и повышая комфорт для пассажиров. Российские железные дороги остаются важным элементом транспортной системы страны, связывая её регионы и обеспечивая устойчивое развитие.

Железная дорога оказала значительное влияние на культурное сознание России, став символом индустриального прогресса и модернизации. Это отражение проявляется в литературе, живописи и музыке, где железнодорожный транспорт изменяет представление о пространстве и времени, способствуя объединению регионов и ускорению обмена идеями. В произведениях искусства железная дорога олицетворяет как позитивные изменения, так и вызовы, связанные с индустриализацией. Мальцева отмечает, что «Тернер содрогнулся при мысли о замене старого мира, но он также радовался техническим новшествам — новому миру, который символизировал его железнодорожный поезд» [33].

Железнодорожный транспорт нашёл своё отражение в русской прозе, особенно в романе Льва Толстого «Анна Каренина». Здесь железная дорога выступает не только как ключевой элемент сюжета, но и как символ судьбы героини, что подчеркивает драматизм событий и отражает внутренние переживания персонажей. Кроме того, «истории героев романа объединяет любовь и особая страсть к поездам и железнодорожным путям. Они сыграли значительную роль в жизни обоих героев». В этом контексте железная дорога становится метафорой неизбежности и судьбоносности, а также символом стремительного хода времени.

В русской поэзии железная дорога часто символизирует перемены и прогресс. В стихотворении Николая Некрасова «Железная дорога» этот символ раскрывает социальную несправедливость и труд простых людей. Поэт изображает строительство железных дорог как тяжёлый труд, который, несмотря на свою сложность, способствует объединению страны. В этом контексте Водолазкин отмечает, что «железнодорожный путь сопровождал Соловьева и Ларионова с раннего детства», а также подчеркивает, что «миссия

железнодорожника в России – особая» [1, с. 13]. Таким образом, железная дорога в поэзии олицетворяет стремление к движению вперёд, открывая новые горизонты и возможности.

С другой стороны, железная дорога может олицетворять военную мощь, что наглядно демонстрируется в картине Дж. Северини «Бронепоезд в действии» (1915 г.), где поезд становится орудием войны [3, с. 5]. Таким образом, железная дорога отражает как развитие общества, так и его разрушительные аспекты.

В русской живописи железнодорожные мотивы занимают важное место. Художник Александр Дейнека часто изображал железнодорожные пейзажи, подчеркивая индустриальный прогресс и динамику современного мира. Его работы отражают изменения в обществе и демонстрируют, как железнодорожный транспорт стал неотъемлемой частью повседневной жизни. Изображения поездов и железных дорог символизируют движение, развитие и технический прогресс. Железная дорога привлекала внимание мастеров искусства с момента своего появления и нашла свое отражение в произведениях различных жанров, включая живопись [3, с. 1].

В современном искусстве образы железной дороги продолжают оставаться актуальными. Авторы, такие как Захар Прилепин, используют железнодорожные мотивы для отражения изменений в обществе и человеческих взаимоотношениях. В XXI веке железная дорога символизирует динамику, путешествия и связь между поколениями, оставаясь важным элементом культурной идентичности и источником вдохновения для художников и писателей. Войцеховская отмечает, что «память о культуре, истории влияет на процесс конструирования коллективной идентичности», что подчеркивает значимость железной дороги как символа, связывающего прошлое и настоящее.

3. Воздушный транспорт

Создание в 1923 году первой российской авиакомпании «Добролёт», которая впоследствии трансформировалась в «Аэрофлот», стало важным этапом в развитии гражданской авиации. В 1930-х годах в СССР началось активное развитие этой сферы, что сопровождалось строительством аэропортов. Эти шаги заложили основу для масштабного использования авиации в стране. Поездки туристов и путешествия к местам отдыха составляют от 45 до 70% общего объема перевозок российской гражданской авиации, что подчеркивает значимость этой отрасли для развития транспортной инфраструктуры [6, с. 3].

Воздушный транспорт оказал значительное влияние на международные связи России. С момента создания международных воздушных маршрутов российская авиация стала важным инструментом для установления и поддержания дипломатических и экономических отношений. К 2021 году в России функционирует более 200 аэропортов, из которых 78 имеют международный статус. Это позволяет России активно участвовать в глобальных процессах и поддерживать связи с другими странами. Авиакомпания «Аэрофлот», одна из старейших в мире, является символом российской авиации. Её деятельность способствует укреплению имиджа страны на международной арене и развитию экономических и культурных связей.

Воздушный транспорт открыл новые возможности для культурного обмена. Международные авиалинии России связывают страну с более чем 80 странами, что способствует активному взаимодействию между культурами и народами. Московские аэропорты, такие как Шереметьево, Домодедово и Внуково, являются крупнейшими авиационными узлами, которые ежедневно обслуживают миллионы пассажиров, способствуя развитию международного туризма и культурного обмена.

Авиасообщение стало важным инструментом освоения удалённых регионов, таких как Сибирь и Дальний Восток, обеспечивая их интеграцию в

общенациональную инфраструктуру. Создание единого центра координации транспортной системы представляет собой первостепенную задачу транспортной стратегии, что позволит избежать разбалансировки. Это подчеркивает необходимость комплексного подхода к развитию транспортной сети, который должен включать не только авиасообщение, но и другие виды транспорта, такие как железнодорожный и автомобильный, для обеспечения эффективного взаимодействия всех элементов транспортной системы.

Воздушный транспорт, появившийся в начале XX века, стал важным символом прогресса и технологического прорыва. Первые упоминания о самолетах в русской литературе отражали восторг и надежду, связанные с возможностями, которые открывали новые технологии. Авиация использовалась как символ будущего и свободы в произведениях того времени. С развитием авиации возникли новые вызовы, среди которых обеспечение безопасности полетов. Ю.Ю. Михальчевский отмечает, что «обеспечение безопасности полетов в будущем связывают с внедрением инновационного оборудования и технологий обеспечения авиационной безопасности в аэропортах России» [35, с. 29]. Это подчеркивает необходимость комплексного подхода к вопросам безопасности, который включает не только технологические решения, но и развитие инфраструктуры.

Скорость и глобализация, ассоциируемые с воздушным транспортом, нашли свое отражение в искусстве. Самолеты стали символом стремительного изменения мира, объединения культур и сокращения расстояний между странами. Эти образы часто используются как метафоры для передачи идеи быстротечности времени и динамики современной жизни.

Футуризм, как направление искусства, активно использовал мотивы авиации и аэродинамических форм. Работы Казимира Малевича и других авангардистов подчеркивают восхищение технологическим прогрессом и эстетикой машин. Воздушный транспорт стал символом нового времени, в котором скорость и инновации приобретают решающее значение. В современных условиях глобализации и жесткой конкуренции приоритетными

становятся вопросы обеспечения эффективности функционирования предприятий воздушного транспорта. Это связано с необходимостью внедрения инновационных технологий и роста требований к персоналу [4, с. 7].

Современные медиа, включая кино и телевидение, активно используют образы воздушного транспорта. В российских фильмах самолеты и аэропорты часто становятся местом действия ключевых сцен, символизируя свободу, динамику и важность путешествий. Эти образы подчеркивают роль авиации в современной культуре.

В каждой культуре наименования видов транспорта имеет символическое значение, которое зафиксировано в языковом сознании человека. Актуальность наименований видов транспорта в сознании носителей русского языка находит отражение в употребительности соответствующих лексических средств. Так, в словаре «Система лексических минимумов современного русского языка» под редакцией В. В. Морковкина, состоящего из ряда списков «самых важных русских слов», зафиксированы следующие наименования транспорта: *автобус, машина, самолет* – в первом списке «500 самых важных слов»; *трамвай, троллейбус, корабль, вагон*, – в третьем списке «1500 самых важных русских слов»; *транспорт, велосипед, трактор, лодка* – в четвертом списке «2000 самых важных русских слов»; *вертолет, мотоцикл* – в пятом списке «2500 самых важных русских слов»; *теплоход* – в 10 списке «5000 самых важных русских слов» [3].

Выводы по первой главе

Национально-культурная специфика языка играет ключевую роль в формировании межкультурной компетенции у иностранных обучающихся. Изучение реалий страны изучаемого языка способствуют более глубокому пониманию языка и культуры.

Учет национально-культурной специфики в обучении русскому как иностранному является важной составляющей процесса обучения. Для лучшего понимания национально-культурной специфики лексики необходимо включать в процесс обучения примеры из русской литературы, а также аудиовизуальные средства.

Транспортные системы играют ключевую роль в жизни любого общества, обеспечивая не только передвижение людей и товаров, но и способствуя культурному и социальному развитию. В России, с её обширной территорией и разнообразием природных условий, транспорт стал неотъемлемой частью повседневной жизни и важным элементом национальной культуры.

Различные виды транспорта, такие как речной, железнодорожный и воздушный, не только способствовали экономическому развитию, но и нашли отражение в литературе, искусстве и общественном сознании, формируя уникальную культурную идентичность страны.

Речные пути способствовали торговому обмену и культурным контактам, железные дороги объединили регионы страны, а авиация связала Россию с остальным миром. Таким образом, транспортные системы не только обеспечивали коммуникацию, но и оказывали значительное влияние на формирование русской идентичности и культурных традиций.

Речной транспорт оказался важным элементом формирования русской культуры, отражаясь в фольклоре, литературе и искусстве. Его роль в развитии народных промыслов и праздников подчеркнула его значимость для культурного наследия. Железнодорожный транспорт стал не только экономическим, но и культурным феноменом, способствующим объединению

народов и регионов. Его символическое значение в литературе и искусстве подчеркивает его влияние на общественное сознание. Воздушный транспорт, как новый этап в истории коммуникаций, открыл горизонты для международного взаимодействия, что отразилось в современном искусстве и медиа.

Актуальность наименований видов транспорта в сознании носителей русского языка находит отражение в употребительности соответствующих лексических средств. Например, в словаре «Система лексических минимумов современного русского языка» под редакцией В. В. Морковкина наименования *автобус, машина, самолет* входят в «500 самых важных слов»; *трамвай, троллейбус, корабль, вагон* – в «1500 самых важных русских слов» и др.

Глава 2. Наименования видов транспорта по данным словарей русского языка

2.1. Наименования видов транспорта по данным идеографических словарей

Лексика, связанная с транспортом, занимает важное место в системе русского языка, отражая развитие технологий, изменение общественных потребностей и исторические особенности страны. Исследование наименований видов транспорта позволяет проследить как современные представления о средствах передвижения, так и устаревшие или разговорные наименования, сохранившиеся в языке.

В рамках исследования были проанализированы следующие идеографические словари:

1. «Тематический словарь русского языка» под ред. В. В. Морковкина;
2. «Русский семантический словарь» под ред. Н.Ю. Шведовой.

В «Тематическом словаре русского языка» наименования транспорта относятся к общей группе «Транспорт», которая в свою очередь является частью раздела «Общество».

Группа «Транспорт» делится на:

1. железнодорожный транспорт;
2. морской и речной транспорт;
3. автомобильный транспорт;
4. общественный транспорт;
5. транспорт индивидуального пользования;
6. авиационный транспорт;
7. трубопроводный транспорт;
8. гужевой транспорт.

В данном словаре при тематической дифференциации использовался параметр среды перемещения. Рассмотрим подробнее каждую подгруппу:

1. «Железнодорожный транспорт» – 5 наименований: *поезд, электропоезд, электричка, паровоз, электровоз.*

2. «Морской и речной транспорт» – 27 наименований: *судно, корабль, пароход, теплоход, атомоход, парусник, катамаран, бот, лодка, шаланда, шлюпка, моторка, паром, плот, лайнер, речной трамвай, танкер, речной трамвай, зерновоз, баржа, дрейфтер, траулер, ледокол, буксир, баркас, яхта, спортивное судно.*
3. «Автомобильный транспорт» – 14 наименований: *автомобиль, машина, автомашина, фургон, вездеход, снегоход, лимузин, грузовик, автофургон, самосвал, автосамосвал, трейлер, снегоочиститель, тягач.*
4. «Общественный транспорт» – 3 наименования: *автобус, троллейбус, трамвай.*
5. «Транспорт индивидуального пользования» – 4 наименования: *велосипед, мопед, мотоцикл, мотороллер.*
6. «Авиационный транспорт» – 8 наименований: *воздушный транспорт, самолёт, воздушный корабль, воздушные суда, лайнер, аэробус, вертолёт, рейсовый самолёт.*
7. «Трубопроводный транспорт» – 3 наименования: *трубопровод, нефтепровод, газопровод.*
8. «Гужевой транспорт» – 11 наименований: *лошадь, вьючный транспорт, упряжка, повозка, таратайка, тарантас, бричка, подвода, телега, сани.*

В «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой наименования транспорта относятся к разделу «Транспорт», который делится на группы:

1. Общие обозначения. Совокупности транспортных средств.
2. Части разных транспортных средств. Двигатели.
3. Названия по предназначённости, по способу передвижения, по их качеству.
4. Военные транспортные средства. Боевые машины. Ракеты.

В данном словаре при тематической дифференциации использовались параметры: среды перемещения, способа передвижения, их предназначенности, их качества, возможности использования,

Структуру раздела «Транспорт» можно представить следующим образом. См. рис. 1.

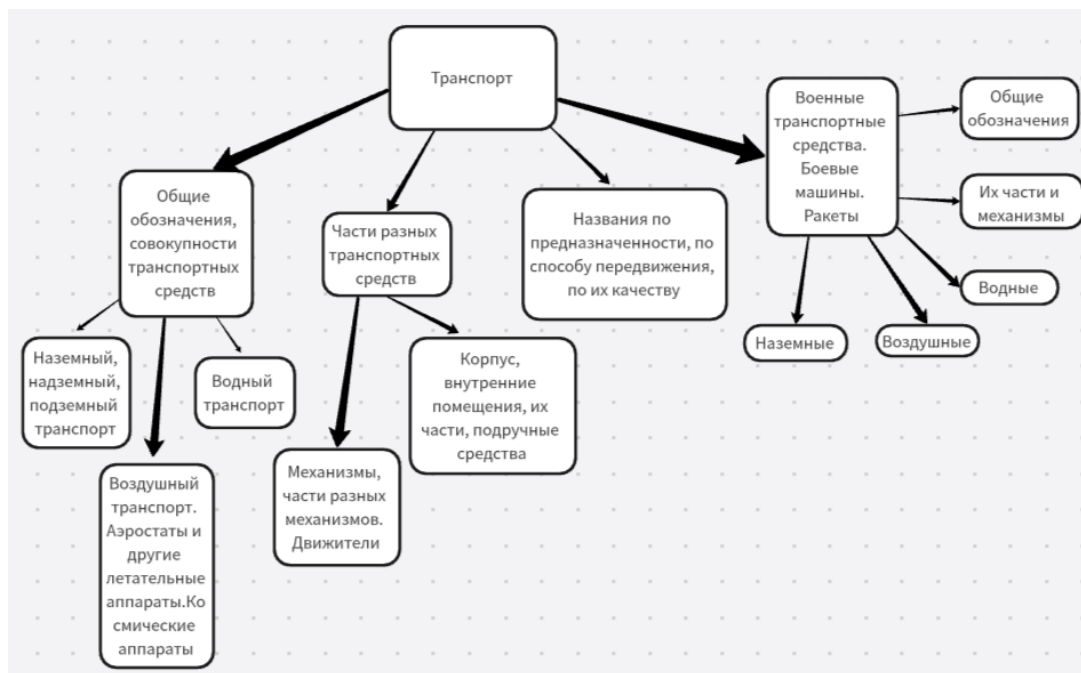


Рисунок 1

Рассмотрим подробнее каждую подгруппу на предмет количества наименований транспорта:

1. «Общие обозначения. Совокупности транспортных средств» – 258 наименований: *корабль, плавсредство, судно, барк, барка, баржа, баркас, бот, ботик, бриг, бригантина, буксир, вельбот, гичка, гондола, джонка, катамаран, катер, клипер, ладья, лихтер, лодка, метеор, пирога, паром, плашкоут, плоскодонка, плот, понтон, ракета, расшива, сейнер, струг, тримаран, ушкуй, фелюта, челнок, чёлн, шаланда, шлюпка, шхуна, ял, ялик, атомоход, водомёт, дизель-электроход, моторка, пароход, парусник, теплоход, турбоэлектроход, электроход, батискаф, водолей, китобаза, краболов, ледокол, ледорез, плавбаза, рудовоз, сухогруз, танкер, тральщик, траулер, углевоз, угольщик, флагман, речной трамвай, воздушный транспорт, авиалайнер, аэробус,*

аэроплан, биплан, вертолёт, винтокрыл, гидросамолёт, гидроплан, самолёт, стрекоза, этажерка, воздушный автобус, летающая лодка, аэростат, дирижабль, стратостат, воздушный шар, дизель, дизель-поезд, дрезина, конка, кукушка, маршрут, мостопоезд, мотовоз, паровик, паровоз, поезд, стрела, товарник, товарняк, трамвай, турбовоз, электричка, электровоз, электропоезд, автопоезд, авто, автобус, автокар, автомашина, автомобиль, аэросани, велик, велосипед, газик, грузовик, джип, иномарка, карт, колесо, легковушка, лимузин, малолитражка, машина, микроавтобус, микролитражка, мопед, моторпед, мотороллер, мотоцикл, мотоциклет, пикап, рафик, троллейбус, троллейвоз, уазик, фазтон, фургон, электробус, электромобиль, эмка, аварийка, автоцистерна, бензовоз, бензозаправщик, водовоз, душегубка, зерновоз, контейнеровоз, маруся, маршрутка, молоковоз, муковоз, неотложка, панелевоз, скорая, такси, таксомотор, техничка, членовоз, карета скорой помощи, скорая помощь, черный ворон, вездеход, полуторка, попутка, пятитонка, самосвал, снегоход, трехтонка, универсал, воз, возок, повозка, бричка, двуколка, дрожки, кабриолет, карета, кибитка, колымага, коляска, одноколка, пролетка, рыдван, тарантас, таратайка, тачанка, фазтон, шарабан, экипаж, арба, мажара, дроги, подвода, полук, роспуски, телега, фура, фургон, дилижанс, извозчик, линейка, фиакр, почтовая карета, катафалк, квадрига, колесница, волокуша, дровни, нарты, пошевни, розвальни, сани, санки, выезд, вынос, запряжка, пара, подстава, семерик, тройка, упряжка, цуг, четверик, четверня, шестерик, шестерня, коляска, носилки, паланкин, портшез, рикиша, салазки, санки, тачка, тележка, грузовик, луноход, планетоход, ракета, станция, космический аппарат, космический корабль.

2. «Части разных транспортных средств» (мотор, дверь и др.)
3. «Названия по предназначённости, по способу передвижения, по их качеству» – 20 наименований: амфибия, контейнеровоз, лайнер, лесовоз,

порожняк, прицеп, разведчик, рефрижератор, рыбозов, самоход, тихоход, толкач, тягач, цистерна, экспресс, дальнотойчик, драндулет, ковчег, колымага, рыдван.

4. «Военные транспортные средства. Боевые машины. Ракеты» – 80 наименований: *ракетоносец, торпедоносец, бронетавтомобиль, броневик, бронетавшина, бронетоезд, бронетранспортер, бэтэр, передок, самокат, танк, танкетка, транспортер, тридцатьчетверка, зарядный ящик, бомбардировчик, бомбовоз, истребитель, корректировчик, мессер, мессеримит, пикировчик, штурмовик, ястребок, авианосец, броненосец, вертолётносец, галера, дредноут, заградитель, канонерка, катер, корвет, крейсер, линкор, лодка, матка, миноносец, подлодка, крейсер, подложка, рейдер, сторожевик, субмарина, тральчик, флагман, фрегат, шлюп, эсминец, канонерская лодка, морской охотник, охотник за подводными лодками, подводная лодка, амфибия, контейнеровоз, лайнер, лесовоз, порожняк, прицеп, разведчик, рефрижератор, рыбозов, самоход, тихоход, толкач, тягач, цистерна, экспресс, дальнотойчик, драндулет, ковчег, колымага, рыдван.*

Из исследования тематических словарей русского языка видно, что в данных словарях используются разные критерии дифференциации наименований транспорта, в виду чего количество групп и их названия отличаются, одинаковые наименования транспорта находятся в разных тематических группах. Количество лексических единиц, входящих в группы, также отличается. В «Русском тематическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой список наименований более полный, включающий в себя устаревшую лексику (*конка, стрела, карета скорой помощи, черный ворон, бричка, дрожки, рыдван, полук, почтовая карета*), разговорную лексику (*кукушка, теплушка, электричка, велик, газик, дизель, легковушка, малолитражка, рафик*), устаревшую разговорную лексику (*паровик*), просторечную лексику (*колесо, товарняк, товарник, душегубка, членовоз,*

стрекоза, посудина) и специальную лексику (*автомотриса, тяга, лихтер, тримаран*).

2.2 Наименования видов транспорта по данным ассоциативных словарей

Транспорт занимает важное место в современной жизни и является неотъемлемой частью культурной и языковой картины мира России. Он отражает исторические особенности развития страны, её географические условия, уровень технологического прогресса и социально-экономические процессы. В языке транспорт представлен разнообразными наименованиями видов средств передвижения, которые не только обозначают конкретные объекты, но и несут культурные, исторические и функциональные смыслы.

Изучение лексики, связанной с транспортом, позволяет глубже понять восприятие и представления о передвижении, развитии инфраструктуры и технологическом прогрессе в российском обществе. В этом контексте особое значение приобретает анализ ассоциативных словарей – лексических ресурсов, отражающих связи между словами и концепциями на основе их ассоциаций.

Для выявления отношений русских людей к транспорту обратимся к «Русскому ассоциативному словарю» Ю.Н. Караулова. Сначала рассмотрим ассоциативное поле к стимулу «транспорт». Реакции на стимул «транспорт» можно разделить на несколько групп:

Наименования видов транспорта: автобус, машина, троллейбус, трамвай, метро, машины, такси, авто, самолет, ж/д, велосипед, трактор, электричка, автобус, автомобиль, аэробус, вездеход, жигули, мерседес, лошадь, конка, вело, лодка, судно.

Среда передвижения: водный, железнодорожный, наземный, речной, морской, подземный, дорожный, на дороге, в городе, дорога, на улице, уличный.

Принадлежность: общественный, городской, личный, военный, для народа, общий, пассажирский, советский, заграничный, наш.

Качества транспорта и оценка: плохой, переполненный, не ходит, быстрый, переполнен, ужасный, забитый, набитый, полный, дрянь, задерживается, не работает, опаздывает, плохо, плохо работает, подвел, тесный, удобный, ужас, бардак, безобразный, бесплатный, дурной, долго, духовка, душегубка, душно, активный, вечно задерживается, замучил, надежный, надоед, нужный, необходимый, очень душно, новый, мучение, морока, никудышный, опаздывающий, опоздать, опять сломан, отвратительный.

Части транспортных средств: мотор, руль.

В «Русском ассоциативном словаре» Ю.Н. Караулова в качестве стимулов зафиксированы следующие наименования транспорта: автобус, машина, троллейбус, трамвай, метро, машины, такси, авто, самолет, велосипед, трактор, электричка, автобус, автомобиль, аэробус, вездеход, жигули, мерседес, лошадь, конка, лодка, судно.

Рассмотрим ядерный реакции на некоторые из них.

Слово-стимул	Реакции, входящие в ядро ассоциативного поля
Автомобиль	машина, красивый, мерседес, легковой, москвич, новый, едет
Автобус	полный, давка, желтый, трамвай, едет, икарус, переполненный, уехал
Машина	времени, легковая, жигули, Волга, автомобиль, едет, новая, ЭВМ
Метро	московское, Москва, станция, поезд, эскалатор, закрыто, в Москве, ехать
Корабль	море, плывет, призрак, большой, военный, летучий, лодка, тонет, белый, красивый, парус
Лодка	плывет, река, надувная, подводная, деревянная, моторная, байдарка, большая

Трактор	машина, Беларусь, колхоз, в поле, железный, поле, деревня, едет, работает, стоит, сломался
Трамвай	красный, едет, желание, рельсы, ехать, старый, Аннушка, автобус, встал, идет, остановился
Троллейбус	рога, рогатый, автобус, трамвай, холодный, ехать, полный, провода, сломался, транспорт

Как видно из таблицы, ядерные реакции на указанные стимулы зачастую связаны с видами транспорта и действиями, которые производят данные виды транспорта.

Обобщая данные ассоциативно-вербальных полей к словам-стимулам «автомобиль», «автобус», «машина», «метро», «лодка», «корабль», «трактор», «трамвай», «троллейбус» по данным «Русского ассоциативного словаря» Ю.Н. Караулова, можно выделить следующие направления ассоциирования:

1. Наименования транспорта: автомобиль (машина, мерседес, москвич); автобус (трамвай, икарус); машина (жигули, Волга, автомобиль, ЭВМ); метро (поезд); корабль (байдарка); трактор (машина); трамвай (автобус); троллейбус (автобус, трамвай).

2. Действие, которое производит данный вид транспорта: автомобиль (едет); автобус (едет, уехал); машина (едет); метро (ехать); корабль (плывет, тонет); лодка (плывет); трактор (едет, работает, стоит, сломался); трамвай (едет, ехать, встал, идет, остановился); троллейбус (ехать, сломался).

3. Цвет: автобус (желтый); корабль (белый); трамвай (красный).

4. Части транспортных средств: корабль (парус); троллейбус (рога, провода).

5. Личная оценка: автомобиль (красивый); корабль (красивый).

6. Качества: автомобиль (новый); автобус (полный, переполненный); машина (новая); лодка (большая); трамвай (старый); троллейбус (холодный).

7. Виды транспорта: автомобиль (легковой); машина (легковая); корабль (военный); лодка (надувная, подводная, моторная).

8. Культурный контекст: корабль (призрак, летучий); трамвай (желание, Аннушка).

9. Место: метро (московское, в Москве); корабль (море); лодка (река); трактор (Беларусь, колхоз, в поле, поле, деревня).

10. Материал изготовления: лодка (деревянная); трактор (железный).

Анализ ассоциативных словарей, посвященных названиям видов транспорта, позволяет выявить многогранность лексического восприятия данной тематической области в русском языке. В результате исследования установлено, что лексика, связанная с транспортом, включает не только наименования конкретных средств передвижения, но и отражает их функциональные характеристики, культурные ассоциации, а также социально-экономические контексты.

Обнаруженные ассоциации демонстрируют, что в сознании носителей языка транспорт связывается с такими понятиями, как действие (например, «едет», «плывет»), внешний вид (цвета и части), оценочные характеристики (например, «красивый», «переполненный»), а также с местом использования и материалом изготовления. Эти связи свидетельствуют о богатстве и вариативности лексической картины транспортной темы в русском языке.

Таким образом, изучение ассоциативных полей способствует более глубокому пониманию не только лексической системы, но и культурных представлений о транспорте в российском обществе. Такой подход расширяет наши знания о том, как язык отражает восприятие мира и его развитие в историческом и социальном контексте.

Выводы по второй главе

Для определения объема наименований видов транспорта были проанализированы «Тематический словарь русского языка» под ред. В. В. Морковкина и «Русский семантический словарь» под ред. Н.Ю. Шведовой.

Анализ идеографических словарей показал, что используются разные критерии дифференциации наименований транспорта, в виду чего количество групп и их названия отличаются, одинаковые наименования транспорта находятся в разных тематических группах. Количество лексических единиц, входящих в группы, также отличается. В «Русском тематическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой список наименований более полный, включающий в себя устаревшую лексику (*конка, стрела, карета скорой помощи и др.*), разговорную лексику (*кукушка, велик, легковушка и др.*), устаревшую разговорную лексику (*паровик*), просторечную лексику (*товарняк, стрекоза, посудица и др.*) и специальную лексику (*автомотриса, тяга, лихтер и др.*).

В «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой наименования транспорта относятся к разделу «Транспорт», который делится на группы:

5. Общие обозначения. Совокупности транспортных средств.
6. Части разных транспортных средств. Движители.
7. Названия по предназначенности, по способу передвижения, по их качеству.
8. Военные транспортные средства. Боевые машины. Ракеты.

Например, подгруппа «Общие обозначения. Совокупности транспортных средств» включает в себя 258 наименований: *корабль, плот, авиалайнер, автобус, черный ворон, колесница, коляска и др.*

Для выявления отношений русских людей к транспорту был проанализирован «Русский ассоциативный словарь» Ю.Н. Караулова.

Реакции на стимул «транспорт» можно разделить на несколько групп: *наименования видов транспорта* (автобус, машина, трактор, электричка, автобус, вездеход, жигули, мерседес, лошадь, конка и др.); *среда передвижения*

(водный, железнодорожный, наземный, речной и др.); *принадлежность* (общественный, городской, личный и др.); *качества транспорта и оценка* (плохой, переполненный, бесплатный, нужный и др.) и *части транспортных средств* (мотор, руль и др.)

Обобщая данные ассоциативно-вербальных полей к словам-стимулам «автомобиль», «автобус», «машина», «метро», «лодка», «корабль», «трактор», «трамвай», «троллейбус» по данным «Русского ассоциативного словаря» Ю.Н. Караулова, можно отметить, что в сознании носителей языка транспорт связывается с действием (например, «едет», «плывет»), внешним видом (цвета и части), с оценочными характеристиками (например, «красивый», «переполненный»), а также с местом использования и материалом изготовления. Содержатся и специфические ассоциации, связанные с отражением фоновых знаний о стране (машина - Жигули, Волга и др.), трамвай (желание, Аннушка).

Эти связи свидетельствуют о богатстве и вариативности лексической картины транспортной темы в русском языке. Таким образом, изучение ассоциативных полей способствует более глубокому пониманию не только лексической системы, но и культурных представлений о транспорте в российском обществе.

Глава 3. Учет особенностей видов транспорта в преподавании русского языка как иностранного

3.1. Обзор учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному, включающих тему «Транспорт»

Наименования видов транспорта включены во многие учебники и пособия по русскому языку как иностранному. Как правило они встречаются в разговорных темах «Путешествия», «Транспорт», «Городской транспорт», «Проблемы экологии» и при изучении темы «Глаголы движения». Актуальность данных тем в процессе обучения русскому языку как иностранному обусловлена тем, что поездки на транспорте являются одной из значительных частей жизни каждого человека и обсуждение данных тем представляется интересным, так как в каждой стране и даже городе есть свои особенности, связанные с передвижением на том или ином виде транспорта.

Следует отметить, что в большинстве учебников и учебных пособий представлены самые употребительные наименования видов транспорта (автобус, метро, поезд и др.), в некоторых пособиях отмечаются словообразовательные особенности данных наименований, приводятся единичные примеры их сочетаемости, содержатся тесты с выраженной страноведческой информацией, которая помогает формированию фоновых знаний обучающихся об использовании тех или иных видов транспорта.

Например, в пособии по лексике и разговорной практике В.С. Ермаченковой «Слово» (A2-B1) содержится урок «Город, транспорт, пешеход», где наименования видов транспорта используются как средства перемещения с глаголами движения (На чем вы ездите в университет?/ Ездить на маршрутке очень удобно и др.). В конце урока приводится текст, где обсуждается какой транспорт лучше выбрать, чтобы доехать до Петергофа (автобус / электричка / метеор), а также задание для обсуждения, каким транспортом пользуются люди в Вашей стране.

В пособии Л.П. Яркой и И.А. Пугачева «Разговоры о жизни» (В1) представлена тема «Мы едем, едем, едем», в рамках которой предлагается прочитать текст «Автомобиль в город» и обсудить обозначенные в тексте проблемы.

В пособии Л.П. Яркой и И.А. Пугачева по развитию речи «Городок» в модуле «Сто дорог» предлагаются темы: «Говорим о путешествиях», «Путешествуем по России», «Транспорт». В рамках этих тем обсуждаются достоинства и недостатки использования разных видов транспорта, содержится текст «Необычные виды транспорта» и работа с лексикой.

Следует отметить, что в учебниках по русскому языку как иностранному:

- почти не представлена устаревшая лексика, но которая несет фоновые знания о стране и встречается, например, в текстах художественной литературы (тройка, тарантас, карета и др.);
- не всегда учитывается семантический потенциал наименований видов транспорта;
- не обращается внимание на открытость и подвижность группы;
- не выделяются типичные и специфические модели сочетаемости;
- не выделяются словообразовательные модели;
- нет выделения различных групп лексики, являющихся маркерами национально-культурной специфики;
- отсутствуют тексты, содержащие информацию как об отдельных видах транспорта, так и изменениях используемых видов транспорта в разные исторические периоды.

Таким образом, представляется необходимым разработать систему упражнений, направленную на учет национально-культурной специфики видов транспорта в обучении русскому языку как иностранному.

3.2. Обучение лексике в аспекте преподавания русского языка как иностранного на примере наименований видов транспорта

В русском языке насчитывается около 1000 слов, связанных с различными видами транспорта, что свидетельствует о богатстве и разнообразии этой лексики. Знание транспортной терминологии становится необходимым для эффективного общения и ориентации в городской среде, особенно для иностранных студентов, изучающих русский язык.

Транспортная лексика активно используется в бытовых ситуациях, таких как уточнение маршрута, покупка билетов или объяснение пути. Например, иностранный студент, знающий слова «остановка» и «пересадка», сможет легко выразить свои потребности в разговоре с водителем или пассажирами. Тем не менее, важно учитывать, что некоторые термины могут вызывать недопонимание. Например, если россиянин скажет, что путешествовал в плацкартном вагоне, у чеха возникнет ложное представление о том, что он ехал в сидячем вагоне. Это подчеркивает необходимость точного использования транспортной лексики для предотвращения недоразумений в международном общении.

Контекстуальное понимание играет важную роль в освоении языка, а лексика транспорта является ключевым элементом этого процесса. Термины «пересадка» и «маршрутка» имеют специфические значения, которые необходимо осознавать для успешного взаимодействия в русскоязычной среде. Это особенно актуально в ситуациях, требующих быстрого принятия решений, таких как выбор маршрута или покупка билетов.

Расширение словарного запаса за счёт транспортной лексики способствует развитию общей языковой компетенции студентов. Это включает знание не только названий видов транспорта, но и терминов, таких как «кондуктор». Углубление в такие аспекты позволяет студентам лучше понимать особенности российской транспортной системы и уверенно общаться в различных ситуациях. При этом важно учитывать специфику

лексического материала, связанного с транспортом, для формирования языковых навыков у иностранных студентов [42, с. 3].

Лексика, связанная с транспортом, не только служит средством коммуникации, но и отражает культурные особенности общества. Изучение таких слов и выражений помогает иностранным студентам понять не только язык, но и нюансы культуры страны, язык которой они осваивают. Введение в культурные аспекты лексики транспорта способствует формированию более глубокого понимания контекста использования слов, а также облегчает адаптацию в новой языковой среде.

Использование определённых транспортных терминов связано с традициями и образом жизни людей. Например, в России метро часто ассоциируется с культурными символами, такими как уникальный дизайн станций. Это делает изучение транспортной лексики не только полезным, но и увлекательным процессом, который позволяет студентам глубже понять страну изучаемого языка.

Культурные контексты играют ключевую роль в понимании и правильном использовании транспортной лексики. Например, знание того, что слово 'автобус' связано с латинскими корнями и историей развития общественного транспорта, помогает студентам осознавать значение этого вида транспорта в обществе. Аналогично, понимание особенностей использования 'маршруток' в России позволяет студентам лучше ориентироваться в повседневной жизни. Включение культурных аспектов в обучение русскому языку как иностранному способствует более глубокому усвоению материала. Например, обсуждение различий в транспортных системах разных стран, таких как популярность велосипедов в Нидерландах или высокоскоростных поездов в Японии, помогает студентам сравнивать и сопоставлять культурные особенности, расширяя их общий кругозор.

Существует несколько подходов при изучении лексики иностранными студентами. Давайте рассмотрим основные из них и сравним их эффективность.

1. Традиционные методы обучения

В рамках преподавания русского языка как иностранного традиционные методы остаются важным инструментом, позволяющим структурировать процесс обучения и обеспечивать его последовательность. Традиционные методы обучения представляют собой совокупность педагогических подходов, которые исторически применялись в образовательной практике. Эти методы основываются на непосредственной передаче знаний от преподавателя к студентам и включают такие элементы, как объяснение нового материала, его иллюстрация и закрепление через повторение.

Объяснительно-иллюстративный метод занимает центральное место среди традиционных подходов к обучению. Этот метод предполагает использование преподавателем объяснений и примеров для введения нового материала. В контексте изучения лексики, связанной с транспортом, данный метод позволяет преподавателям предоставлять студентам четкие определения и примеры использования слов в предложениях.

Запоминание является ключевым элементом традиционного обучения, особенно при изучении лексики. Методы, такие как повторение и заучивание, помогают студентам закреплять новые слова в памяти. Регулярное повторение наименований видов транспорта, например, способствует их лучшему усвоению. Эффективность этих методов подтверждается исследованиями, которые показывают, что систематическое повторение значительно улучшает долговременное запоминание. Лексическая работа, находясь в центре внимания преподавателя, вплетается в комплекс разнообразных упражнений, включая фонетические, лексические и грамматические. Это подчеркивает важность комплексного подхода к обучению, который включает не только запоминание, но и применение новых слов в различных контекстах.

Тексты и диалоги играют ключевую роль в обучении лексике, поскольку они позволяют студентам осваивать новые слова в контексте. Введение лексики через тексты, описывающие транспорт и путешествия, а также через диалоги, моделирующие повседневные ситуации, способствует более

глубокому пониманию и запоминанию слов. Такой подход помогает студентам не только усваивать значения слов, но и развивать навыки их использования в речи.

Наглядные материалы, такие как рисунки, схемы и фотографии, представляют собой эффективный инструмент традиционного обучения. Они способствуют визуализации изучаемой лексики, что делает процесс обучения более понятным и доступным. Например, изображения различных видов транспорта можно использовать для иллюстрации новых слов, что облегчает их запоминание.

Традиционные методы обучения обладают рядом преимуществ. Они позволяют структурировать процесс обучения, обеспечивая последовательное освоение материала. Кроме того, такие методы легко контролируются преподавателем, что упрощает управление учебным процессом. В контексте изучения лексики, связанной с транспортом, традиционные методы обеспечивают систематичное введение и закрепление новых слов, что способствует их эффективному усвоению.

Несмотря на свои преимущества, традиционные методы обучения имеют и ограничения. Их низкая интерактивность может снижать интерес студентов, особенно в условиях длительного обучения. Кроме того, такие методы зачастую не учитывают индивидуальные особенности учащихся, что может ограничивать их эффективность.

2. Инновационные подходы и технологии

Мультимедийные ресурсы представляют собой мощный инструмент в обучении лексике, связанной с транспортом. Использование видео, аудио и интерактивных презентаций позволяет студентам не только визуализировать изучаемые понятия, но и слышать их правильное произношение. Это способствует более глубокому усвоению материала и созданию ассоциативных связей.

Мобильные приложения, такие как Duolingo и Memrise, предоставляют широкий спектр возможностей для изучения лексики. Они включают в себя

интерактивные упражнения, тесты и игры, которые делают процесс обучения интересным и увлекательным.

Виртуальная реальность (VR) и симуляции открывают новые горизонты в изучении языков. Они позволяют студентам погружаться в реалистичные ситуации, где они могут использовать изучаемую лексику в контексте. Например, виртуальные экскурсии по городам России дают возможность изучать лексику, связанную с транспортом, в реальной обстановке. Это помогает студентам лучше запоминать слова и понимать их использование.

Дистанционные образовательные платформы, такие как Zoom и Google Classroom, предлагают разнообразные инструменты для эффективного изучения языков. Среди них функции видеоконференций, совместной работы с документами и интерактивные доски, что делает процесс обучения более удобным и организованным. Эти платформы не только улучшают качество обучения, но и способствуют созданию новых форматов образовательного контента.

Для проведения сравнительного анализа методов обучения лексике наименований видов транспорта необходимо определить критерии, которые позволят объективно оценить их эффективность. Основными критериями являются: уровень вовлеченности студентов в процесс обучения, степень запоминания и усвоения материала, возможность применения изученной лексики в реальных ситуациях, а также доступность и удобство использования методов. Эти критерии позволяют провести целостное исследование и выявить сильные и слабые стороны каждого подхода.

Традиционные методы обучения способствуют выработке систематичности у студентов в изучении языка. Постоянное повторение и заучивание не только помогают закрепить базовые знания, но и, как отмечается в исследовании, «домашнее чтение рассматривается как средство овладения языковым материалом и обучения устной речи, что способствует закреплению и развитию языковых знаний студентов» [46, с. 6]. Эти методы особенно важны на начальных этапах обучения, когда необходимо создать прочный фундамент

для дальнейшего изучения языка, учитывая, что систематичное освоение материала формирует уверенность и мотивацию студентов.

Инновационные подходы создают возможность погружения в языковую среду. Применение технологий, таких как виртуальная реальность, позволяет студентам взаимодействовать с языковыми ситуациями в реальном времени, что способствует более эффективному усвоению материала. Это особенно актуально для изучения лексики, связанной с транспортом, поскольку студенты могут практиковать её в конкретном контексте.

Инновационные подходы оказываются более эффективными на продвинутых этапах обучения, когда требуется активное применение языка. Комбинация традиционных и современных методов демонстрирует наибольшую результативность.

3.3. Образцы заданий и упражнений, направленных на усвоение наименований видов транспорта

Обучение иностранному языку требует создания условий, максимально приближенных к реальным, в которых студенты могут использовать изученную лексику. Это особенно актуально при изучении темы транспорта, обладающей повседневным значением. Задания, основанные на реальных ситуациях, не только помогают студентам запоминать новые слова, но и позволяют применять их в контексте, что способствует более глубокому усвоению материала. При этом такие задания развивают коммуникативные навыки и уверенность в использовании языка.

Формирование лексических навыков в области наименований видов транспорта у иностранных учащихся требует использования заданий, сочетающих лингвистический и страноведческий компоненты. Важно не только познакомить обучающихся с русскими терминами, обозначающими различные виды транспорта, но и отразить культурно-национальные особенности их использования в русскоязычной среде.

Предложенные задания ориентированы на обучающихся, владеющих русским языком в объеме II сертификационного уровня и направлены как на усвоение семантических характеристик, так и на знакомство с фоновой информацией, хранящейся в наименованиях видов транспорта.

В качестве заданий на усвоение семантических характеристик наименований видов транспорта можно предложить следующие:

Задание 1. Из предложенного списка наименований видов транспорта выберите незнакомые вам слова и найдите их значение в словаре.

Машина, автомобиль, самолет, вертолет, корабль, лодка, грузовик, самосвал, байдарка, Жигули, судно, электричка, тачка, товарняк, катамаран, тарантайка, повозка, кибитка, упряжка, автобус, маршрутка и др.

Задание 2. Найдите из перечисленных наименований видов транспорта синонимы. Проверьте по словарю синонимов их значение. Составьте с каждым из них словосочетания.

Задание 3. Напишите не менее 5 видов транспорта, относящихся к следующим группам:

А) наземный транспорт:

Б) водный транспорт: ...

В) воздушный транспорт:

Задание 4. Выпишите из списка наименования видов транспорта по назначению.

А) грузовой транспорт: ...

Б) пассажирский транспорт: ...

Задание 5. Найдите из перечисленных видов транспорта те, которые устарели.

Задание 6. Выпишите из словаря сочетаемости типичные и специфические модели сочетаемости с прилагательными и глаголами следующих лексем: машина, такси, судно, грузовик, корабль, самолет, лодка.

Задание 7. На основе теста составьте синонимический ряд со значением «наземное транспортное средство». Определите, где используются лексические синонимы, а где стилистические.

Ниже представлены примеры заданий, направленных на усвоение культурологической информации о видах транспорта и активизацию монологической и диалогической речи по теме «Транспорт».

Задание 1. Моделирование диалога между пассажиром и водителем автобуса

Цель: развивать навыки устной коммуникации в ситуации поездки на общественном транспорте, а также практиковать использование типичных фраз и выражений, связанных с вопросами о маршрутах, оплатой и выходе. Выполняя роль пассажира и водителя, студенты учатся ясно и вежливо общаться, применять соответствующую лексику и строить диалогические ситуации, что способствует повышению их уверенности и коммуникативных навыков на иностранном языке.

Задание:

1. В паре один студент играет роль пассажира, другой — водителя автобуса.
2. Используйте приведённые ниже фразы для составления диалога.
3. После практики поменяйтесь ролями и повторите упражнение.

Пример диалога:

Пассажир:

- Здравствуйте! Можно, пожалуйста, доехать до площади?
- Сколько стоит проезд?
- Как мне лучше добраться до музея?
- Извините, это мой остановка. Можно выйти здесь?

Водитель:

- Здравствуйте! Да, вы можете доехать до площади.
- Стоимость проезда — 20 рублей.

— Чтобы добраться до музея, нужно сесть на этот автобус и выйти на следующей остановке.

— Конечно, выходите здесь. Хорошего дня!

Фразы для использования:

Для пассажира	Для водителя
Здравствуйте!	Здравствуйте!
Можно, пожалуйста, доехать до...	Да, конечно.
Сколько стоит проезд?	Стоимость проезда — 20 рублей.
Как мне лучше добраться до...	Вам нужно сесть на этот автобус и выйти на...
Извините, это моя остановка. Можно выйти здесь?	Да, выходите здесь. Хорошего дня!

Задание 2. Изучение транспортной лексики на основе видео

Цель: развивать навыки восприятия и использования лексики по теме «Транспорт», а также умение анализировать информацию, полученную из видео. Выполняя задание, студенты расширяют свой словарный запас, учатся выделять ключевые слова и выражения, а также практикуются в создании собственных высказываний на основе изученной лексики. Это способствует развитию навыков устной и письменной речи, а также повышает их коммуникативную компетентность в контексте темы «Транспорт».

Задание:

Посмотрите короткое видео (2-3 минуты), в котором показаны разные виды транспорта.

1. Обратите внимание на слова и фразы, связанные с транспортом, которые звучат в видео.
2. После просмотра выполните задания ниже.

Часть 1. Вопросы по видео.

Ответьте на вопросы:

1. Какие виды транспорта были показаны в видео?
2. Какой транспорт используется для поездки на большие расстояния?
3. Какие виды транспорта можно использовать для коротких поездок по городу?
4. Что вы знаете о преимуществах и недостатках каждого вида транспорта?

Часть 2. Лексика.

Запишите новые слова и выражения, которые вы слышали или увидели в видео (например):

1. автобус
2. поезд / метро
3. велосипед
4. трамвай
5. маршрутка

Часть 3. Монологическое или диалогическое высказывание.

Используя новую лексику, составьте короткий рассказ или диалог:

Пример:

"Я обычно езжу на работу на метро, потому что это быстро и удобно. Иногда я беру такси, если опаздываю."

или

"В моем городе есть много видов транспорта: автобусы, трамваи и велосипеды. Я предпочитаю ездить на велосипеде летом."

Задание 3. Транспортное лото

Цель: закрепить знания названий видов транспорта через игру.

Описание:

Вам нужно соотнести изображения транспортных средств с их названиями. Для этого подготовьте карточки или распечатайте таблицу.

Инструкция:

1. Перед вами есть две стопки с карточками:
 1. В первой – изображения транспортных средств.
 2. Во второй – названия этих транспортных средств.
2. Ваша задача – соединить каждое изображение с правильным названием.
3. После выполнения задания проверьте свои ответы.

Пример:

Изображения		Названия
		поезд
		Сапсан
		электричка

Дополнительное задание:

После того, как вы соотнесете все изображения и названия, попробуйте рассказать о каждом виде транспорта: где его используют, какие преимущества и недостатки у него есть.

В форме лото также можно поработать и с фразеологизмами, соединив значение фразеологизма с его значением.

А воз и ныне там!	Ничего не изменяется, всё по-прежнему (о неудовлетворительной, нежелательной ситуации, которая не улучшается со временем)
Большому кораблю – большое плавание	1. Относится к людям с большими амбициями и стремлениями. 2. Применяется в качестве напутствия человеку с незаурядными способностями, получившему возможность их проявить.
Как заведенная машина	Беспрерывно, ритмично, однообразно.
Изобретать велосипед	Пытаться придумать новое решение в том случае, когда уже имеется надёжное, проверенное существующее решение.
Поезд ушёл	Время упущено и бесполезно предпринимать какие-то действия
Попасть с корабля на бал	1. О человеке, попадающем после долгого отсутствия, путешествия на какое-либо празднество. 2. О резком, стремительном переходе из одной обстановки в другую, от одних занятий к другим, о быстрой смене ситуаций.

Задание 4. "Угадай транспортное средство"

Цель: развивать навыки устной речи, умение описывать предметы и использовать разнообразную лексику по теме «Транспорт». Выполняя роль описывающего и угадывающего, студенты учатся задавать уточняющие вопросы, формулировать предположения и активно участвовать в диалоге.

Задание способствует развитию коммуникативных навыков, расширению словарного запаса и умению ясно и подробно описывать транспортные средства на иностранном языке.

Задание:

1. Разделитесь на группы или пары. В каждой группе один студент — описывает транспортное средство, а остальные — угадывают, о каком виде транспорта идет речь.
2. Описывающий студент не показывает изображение, а говорит о характеристиках транспортного средства: его внешний вид, место использования, цвет, особенности и т.п.
3. Остальные участники задают уточняющие вопросы или делают предположения.
4. После правильного угадывания роль меняется: следующий студент описывает новое транспортное средство.

Пример сценария:

Студент говорит:

"Это большое транспортное средство, которое ездит по рельсам и обычно используется для перевозки большого количества пассажиров в городе. Оно часто бывает черного или серого цвета и движется очень быстро."

Ответ: метро

Задание 5. Напишите короткое эссе на тему "Какой транспорт я предпочитаю и почему"

Цель: развивать навыки письменной речи студентов на иностранном языке, расширять их лексику по теме «Транспорт», а также учить структурировать мысли и использовать сложные синтаксические конструкции. Выполняя эссе, студенты практикуются в выражении своих мнений, обосновании выбора и анализе преимуществ и недостатков различных видов транспорта, что

способствует их языковому развитию и подготовке к более свободному общению на тему транспорта.

Инструкция:

Напишите небольшое эссе (около 150 слов), в котором расскажите о своем любимом виде транспорта. Обоснуйте свой выбор, указав его преимущества и возможные недостатки. Постарайтесь использовать разнообразную лексику и сложные синтаксические конструкции.

Что нужно включить в эссе:

1. Название выбранного вида транспорта.
2. Почему вы его предпочитаете.
3. Какие преимущества он имеет для вас.
4. Какие есть возможные недостатки или ограничения.
5. В конце – краткое заключение или личное мнение.

Пример начала:

"Из всех видов транспорта я предпочитаю поезд, потому что он сочетает в себе комфорт, скорость и экологичность. В современном мире быстрый и надежный транспорт играет важную роль в нашей жизни, и поезд — один из лучших вариантов для дальних поездок."

Задание 6. Игра «Угадай, где?»

Цель:

Развивать навыки устной речи, умение описывать ситуации и использовать лексику по теме «Транспорт», а также тренировать умение делать догадки и задавать вопросы.

Инструкция:

1. Учащиеся делятся на пары.
2. Каждая пара получает задание разыграть короткую сценку, в которой они изображают ситуацию, связанную с транспортом или перемещением по городу.

3. В процессе разыгрывания сценки участникам запрещено говорить прямо, где происходит действие — они могут использовать только жесты, мимику и косвенные подсказки.
4. Остальные студенты или преподаватель должны внимательно наблюдать и попытаться определить, где именно происходит действие (например, в автобусе, на вокзале, в метро, на улице и т.д.).
5. После завершения сценки все участники обсуждают свои догадки и называют место действия.

Дополнительные рекомендации:

1. Время на подготовку – 3-5 минут.
2. Время на разыгрывание сценки – 2-3 минуты.

Задание 7. Составьте диалог «Планирование поездки»

Цель: практиковать использование лексики по теме «Транспорт», развивать навыки устной речи и умение планировать путешествие.

Инструкция:

1. В паре или группе студентам предлагается придумать и разыграть диалог между двумя людьми, которые планируют поездку в город или на природу.
2. В диалоге необходимо обсудить:
 1. какой транспорт выбрать;
 2. как добраться до места назначения;
 3. какие преимущества и недостатки у выбранного транспорта;
 4. что нужно взять с собой для поездки.
3. Постарайтесь использовать разнообразную лексику по теме «Транспорт» и выражения для планирования.

Пример начала диалога:

— Привет! Как ты думаешь, как лучше добраться до парка?

— Думаю, лучше всего взять автобус. Он быстрый и недорогой.

— А ты не боишься, что будет много людей? Может быть, лучше поехать на велосипеде?

— Хорошая идея! Тогда я возьму свой велосипед, и мы сможем насладиться природой по пути.

Дополнительные рекомендации:

1. Можно подготовить карточки с видами транспорта и вопросами для подсказки.
2. Время на подготовку – 5 минут, на разыгрывание – 3-5 минут.

Задание 8. Чтение текста и рассказ

Цель: сформировать представления о фоновых знаниях о наименованиях видов транспорта.

Задание: Прочитайте текст об истории трамвая, представленный на сайте Экспозиционно-выставочного комплекса городского электрического транспорта Санкт-Петербурга (https://getmuseum.ru/istoriya_tramvaya).

Расскажите, какие интересные факты о трамвае вы узнали.

Расскажите о различии омнибуса и конки.

Расскажите о блокаде трамвае.

Задание 9. Составление текста

Цель: развивать навыки описания и сравнения транспортных средств, расширять лексический запас по теме «Транспорт», а также формировать умение писать связные и логичные тексты. Выполняя задание, студенты смогут лучше понять особенности российской транспортной системы, связанные с историческими, климатическими и культурными аспектами, а также научатся анализировать различия между транспортными средствами в России и других странах. Это поможет им не только улучшить языковые навыки, но и получить более глубокое представление о национальных особенностях России.

Задание:

Напишите короткий текст объемом 5-7 предложений, в котором вы сравниваете транспортные средства, популярные в России, с транспортом, используемым в другой стране (например, в США или Японии). В вашем тексте необходимо отразить следующие пункты:

1. Наиболее распространённые виды транспорта в России:

Опишите, какие виды транспорта чаще всего используют жители России. Например, метро в Москве, автобусы, трамваи, снегоходы или лодки на реках.

2. Традиционные или уникальные виды транспорта:

Укажите, есть ли в России особенные или традиционные виды транспорта, которые характерны именно для этой страны. Например, деревянные лодки — «челноки», русские извозчики или «бобики» (автомобили-«буханки»).

3. Особенности использования транспорта, связанные с климатом и культурой:

Объясните, как климатические условия (зима с сильными морозами и снегом) влияют на выбор транспорта (например, использование снегоходов или тепловозов). Также расскажите о культурных особенностях: например, популярность русских бань и их связь с транспортом (например, паром через реки), или традиции использования общественного транспорта.

Задание 10. Экскурсия

Цель: развитие навыков ведения беседы на русском языке, а также расширять знания о культуре российских городов через тему «Транспорт». Студенты научатся задавать вопросы, слушать собеседника и отвечать на вопросы, что способствует развитию коммуникативных навыков. Кроме того, за счет подготовки к роли гидов они лучше усвоят лексику и особенности

транспортных систем России, а также познакомятся с историческими и культурными аспектами городов.

Задание:

Работая в парах, один студент выступает в роли туриста из другой страны, а другой — в роли гида, который рассказывает о транспорте и особенностях конкретного российского города. Гид должен подготовить короткую презентацию или рассказ о наиболее характерных видах транспорта этого города, их особенностях, традициях использования и исторических аспектах. Например, он может рассказать о московском метро — его уникальной архитектуре и глубине, о трамваях в Казани или о речных трамваях в Санкт-Петербурге.

Турист задает вопросы по теме:

1. Какие виды транспорта популярны в этом городе?
2. Почему именно эти виды транспорта используются?
3. Есть ли какие-то интересные традиции или особенности, связанные с транспортом?
4. Как транспорт связан с историей и культурой города?
5. Какие особенности использования транспорта связаны с климатическими условиями региона?

После подготовки и проведения рассказа, студенты могут обменяться ролями или повторить сценарий с другим городом.

Что нужно подготовить:

1. Гид — краткое описание транспортных средств и их особенностей.
Можно подготовить небольшую речь или список вопросов для туриста.
2. Турист — подготовить вопросы для получения дополнительной информации или уточнений.

Задание 11. Сравнение видов транспорта в разных странах

Цель задания:

Это упражнение помогает студентам развивать навыки письменной речи на тему «Транспорт», учит сравнивать разные культуры и лучше понимать связь между транспортом и историко-культурными особенностями стран. Также оно способствует расширению лексического запаса по теме «Транспорт» и развитию аналитического мышления.

Задание:

Выберите две страны (например, Япония и Германия). Напишите короткий текст из 5-7 предложений, в котором сравните их основные виды транспорта, особенности использования и культурные традиции, связанные с транспортом. В вашем тексте обязательно должны быть отражены следующие пункты:

1. Какие виды транспорта популярны в каждой из выбранных стран?
 2. Есть ли в этих странах уникальные или традиционные виды транспорта?
 3. Какие особенности использования транспорта связаны с культурой или историей страны?
1. повторений.

Структура текста (примерный план):

Введение:

1. Назовите две страны и кратко обозначьте тему сравнения.

Основная часть:

1. Опишите популярные виды транспорта в каждой стране.
2. Упомяните уникальные или традиционные виды транспорта (например, японские синкансены или немецкие автобаны).
3. Расскажите о том, как транспорт связан с культурой или историей (например, использование трамваев в европейских городах или традиционные лодки).

Заключение:

1. Сделайте краткий вывод о различиях и сходствах.

Примерный образец текста:

В Японии популярны скоростные поезда — синкансены, которые символизируют технологический прогресс страны. В Германии широко распространены автобаны и экологичные велосипеды, что отражает ценности эффективности и экологической ответственности. В обеих странах есть традиционные виды транспорта: в Японии — рикши и паромы на реках, а в Германии — исторические трамваи в некоторых городах. Транспорт играет важную роль в культуре: японские поезда славятся пунктуальностью и чистотой, а немецкие автобаны — символом инженерного мастерства. Эти особенности показывают богатство истории и традиций каждой страны.

Задание 12. «Моя страна и транспорт»

Цель:

Это задание помогает студентам развивать навыки устной речи на тему «Транспорт», учит структурировать информацию и выражать свои мысли на русском языке. Также оно способствует расширению лексического запаса и развитию монологической речи.

Задание:

Подготовьте короткий устный рассказ (3-5 минут) о транспорте в вашей стране или вашем городе. В рассказе обязательно должны быть отражены следующие пункты:

1. Какие виды транспорта наиболее популярны в вашей стране или городе?
2. Есть ли традиционные или уникальные виды транспорта, характерные именно для вашей страны?
3. Какие особенности использования транспорта связаны с культурой, историей или природными условиями вашей страны?
4. Какие проблемы или преимущества связаны с транспортом в вашем регионе?

Примерный план для подготовки:

Введение:

1. Назовите страну/город и кратко обозначьте тему.

Основная часть:

1. Описать основные виды транспорта (автобусы, метро, трамваи, велосипеды, такси и т.д.).
2. Упомянуть традиционные или уникальные виды транспорта (например, лодки, рикши, конные повозки).
3. Рассказать о том, как транспорт связан с культурой или историей (например, особые маршруты, исторические виды транспорта).

Заключение:

1. Поделиться своими мыслями о том, что можно улучшить или что нравится в транспорте вашего региона.

Выводы по третьей главе

Наименования видов транспорта включены во многие учебники и пособия по русскому языку как иностранному. Как правило они встречаются в разговорных темах «Путешествия», «Транспорт», «Городской транспорт», «Проблемы экологии» и при изучении темы «Глаголы движения».

Следует отметить, что в большинстве учебников и учебных пособий представлены самые употребительные наименования видов транспорта (автобус, метро, поезд и др.), в некоторых пособиях отмечаются словообразовательные особенности данных наименований, приводятся единичные примеры их сочетаемости, содержатся тесты с выраженной страноведческой информацией, которая помогает формированию фоновых знаний обучающихся об использовании тех или иных видов транспорта.

При обучении лексике, в том числе наименованиям видов транспорта, можно использовать как традиционные методы обучения, так и инновационные.

Для проведения сравнительного анализа методов обучения лексике наименований видов транспорта необходимо определить критерии, которые позволят объективно оценить их эффективность. Основными критериями являются: уровень вовлеченности студентов в процесс обучения, степень запоминания и усвоения материала, возможность применения изученной лексики в реальных ситуациях, а также доступность и удобство использования методов. Эти критерии позволяют провести целостное исследование и выявить сильные и слабые стороны каждого подхода.

Обучение иностранному языку требует создания условий, максимально приближенных к реальным, в которых студенты могут использовать изученную лексику. Это особенно актуально при изучении темы «Транспорт».

Предложенные задания ориентированы на обучающихся, владеющих русским языком в объеме II сертификационного уровня и направлены как на усвоение семантических характеристик, так и на знакомство с фоновой информацией, хранящейся в наименованиях видов транспорта.

Заключение

Целью данной работы было описание национально-культурной специфики наименований видов транспорта в русском языке, являющейся актуальным предметом обучения русскому языку как иностранному.

Для реализации поставленной в работе цели были решены следующие задачи: описана теоретическая база работы; определены объем и состав наименований видов транспорта в русском языке; выявлены основные лингвистические характеристики данных наименований в русском языке; представлена национально-культурная специфика наименований видов транспорта в русском языке; разработана система заданий и упражнений, направленная на обучение иностранных обучающихся наименованиям видов транспорта с учетом их национально-культурной специфики.

В ходе работы были сделаны следующие выводы:

Учет национально-культурной специфики в обучении русскому как иностранному является важной составляющей процесса обучения. Для лучшего понимания национально-культурной специфики лексики в процесс обучения необходимо включать примеры из произведений русской литературы, а также аудиовизуальные средства.

Тема «Транспорт» является актуальным материалом для изучения в иностранной аудитории, поскольку наименования видов транспорта несут в себе важную информацию о культуре страны, могут дать представление о жизни людей разного социального достатка в разные исторические периоды.

Транспортные системы играют ключевую роль в жизни любого общества, обеспечивая не только передвижение людей и товаров, но и способствуя культурному и социальному развитию. В России, с её обширной территорией и разнообразием природных условий, транспорт стал неотъемлемой частью повседневной жизни и важным элементом национальной культуры.

Различные виды транспорта, такие как речной, железнодорожный и воздушный, не только способствовали экономическому развитию, но и нашли

отражение в литературе, искусстве и общественном сознании, формируя уникальную культурную идентичность страны.

Актуальность наименований видов транспорта в сознании носителей русского языка находит отражение в употребительности соответствующих лексических средств. Например, в словаре «Система лексических минимумов современного русского языка» под редакцией В. В. Морковкина наименования *автобус, машина, самолет* входят в «500 самых важных слов»; *трамвай, троллейбус, корабль, вагон* – в «1500 самых важных русских слов» и др.

Для выявления лингвистических и лингвокультурологических особенностей наименований видов транспорта были проанализированы данные идеографических и ассоциативных словарей русского языка.

Анализ идеографических словарей показал, что данная группа имеет разветвленную структуру и разный объем входящих в нее наименований.

Анализ ассоциативных реакций показывает, что в сознании носителей языка транспорт ассоциируется с конкретными видами (например, автомобиль или корабль), средами передвижения (водная или железнодорожная), а также хранит фоновую информацию о стране (машина - Жигули, Волга и др.) и др.

Анализ учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному показал, что как правило наименования видов транспорта встречаются в разговорных темах «Путешествия», «Транспорт», «Городской транспорт» и при изучении темы «Глаголы движения».

Следует отметить, что в большинстве учебников и учебных пособий представлены самые употребительные наименования видов транспорта (автобус, метро, поезд и др.), в некоторых пособиях отмечаются словообразовательные особенности данных наименований, приводятся единичные примеры их сочетаемости, содержатся тесты с выраженной страноведческой информацией, которая помогает формированию фоновых знаний обучающихся об использовании тех или иных видов транспорта.

Предложенные задания ориентированы на обучающихся, владеющих русским языком в объеме II сертификационного уровня и направлены как на усвоение семантических характеристик, так и на знакомство с фоновой информацией, хранящейся в наименованиях видов транспорта.

Список использованной литературы

1. Актуальные вопросы иноязычного образования в контексте межкультурного взаимодействия : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. — Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2024. — 467 с. — Электрон. ресурс.
2. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие. — 5-е изд., стер. — М.: Флинта, 2016. — 232 с.
3. Андриенко Н. И. Учет национально-культурной специфики арабских учащихся на начальном этапе обучения РКИ // Экология языка и коммуникативная практика. — 2017. — № 2. — Электронный ресурс. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchet-natsionalno-kulturnoy-spetsifikiarabskih-uchaschihsya-na-nachalnom-etape-obucheniya-rki> (дата обращения: 11.05.2025).
4. Беляева С. В. Система взаимосвязанного обучения иностранному языку и соответствующей культуре студентов II курса языкового вуза (на примере французского языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук. — Улан-Удэ, 2007. — 24 с.
5. Белякова Н. М. Формирование социокультурной компетенции у студентов начальных курсов языковых вузов при самостоятельной работе в сети Интернет: автореф. дис. ... канд. пед. наук. — СПб., 2008. — 200 с.
6. Березовская И. П. Транспорт как явление материальной культуры: методическое пособие / И. П. Березовская. — СПб. : Петербургский гос. ун-т путей сообщения, 2012. — 50 с.
7. Боженкова Р. К. Проблемы современного социума: роль и функции эмоций в коммуникативных отношениях / Р. К. Боженкова, Н. А. Боженкова, Д. В. Атанова // Известия ЮгоЗападного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. — 2012. — № 1. — С. 7.

8. Бурмистрова Т. А., Колбасенкова А. Е. Национально-культурные особенности в языке и их учет в процессе обучения русскому языку как иностранному // Мир науки, культуры и образования. 2022. №2 (93). С. 290-293.
9. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая ; пер. с англ. А. Д. Шмелева. — М. : Языки славянской культуры, 2001. — 287 с. — (Язык. Семиотика. Культура. Малая серия. Series minor).
10. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. — М.: Рус. яз., 1973. — 240 с.
11. Веснина Л. Е. Преподавание лексики русского языка как иностранного: тема "город и транспорт" // Филологический класс. — 2018. — № 1 (51). — Электронный ресурс. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/prepodavanie-leksikirusskogo-yazyka-kak-inostrannogo-tema-gorod-i-transport>(дата обращения: 11.05.2025).
12. Взаимодействие науки и общества: проблемы и перспективы: сб. ст. по итогам Междунар. науч.-практ. конф. (Стерлитамак, 21 окт. 2017). — Стерлитамак : АМИ, 2017. — 207 с.
13. Винокурова М. А. Роль межкультурной коммуникации в системе высшего образования / М. А. Винокурова, Н. П. Васильева // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2019. — № 4. — Электронный ресурс. — Режим доступа: <https://sfk-mn.ru/PDF/43KLSK419.pdf>.
14. Войцеховская М. Русское пространство в романе «Соловьёв и Ларионов» Евгения Водолазкина в контексте геопоэтики // Научные исследования и крупные достижения в области литературоведения, культуры, искусства и истории перелома XX и XXI веков. — С. 164.
15. Воробьёв В. В. Лингвокультурология: теория и методы. — М.: РУДН, 1997. — 331 с.

16. Воробьев В. В. Лингвокультурология: теория и методы / В. В. Воробьев. — М. : Изд-во РУДН, 1997. — 331 с. // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 3, Философия: Реферативный журнал. — 1999. — № 2.
17. Галиева Г. Р. Транспортная система России: проблемы и стратегия развития / Г. Р. Галиева, И. П. Чупина // Евразийский союз учёных. — 2018. — С. 33. — Электронный ресурс. — Режим доступа: http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/population/level/.
18. Голами Х. Влияние художественных текстов на качество обучения русскому языку персоговорящих студентов / Х. Голами, М. Искандари // Социосфера. — 2014. — № 2. — С. 175–176.
19. Гудков Д. Б. Русское культурное пространство: лингвокультурологический словарь / Д. Б. Гудков, И. С. Брилева, Н. П. Вольская. — М.: Гнозис, 2004. — 328 с.
20. Жулькова К. А. «С белым букетом из дымных роз бежит паровоз, летит паровоз...»: образ железной дороги в искусстве и литературе. Ч. II / К. А. Жулькова // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 7, Литературоведение: Реферативный журнал. — 2024. — № 1.
21. Зеневич Т. И. Культура речи как часть межкультурной компетенции в методике обучения РКИ / Т. И. Зеневич // Русский язык как средство международного и межнационального общения, межкультурной коммуникации: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 4–5 февр. 2005 г. / редкол.: С. В. Шаврук (гл. ред.) [и др.]. — Минск: БГЭУ, 2005. — С. 25–26.
22. Зиновьева Е. И. Лингвокультурология: от теории к практике: учебник. — СПб.: Нестор-История, 2016. — 168 с.

23. Зиновьева Е.И. Основные проблемы описания лексики в аспекте русского языка как иностранного / Е. И. Зиновьева. – Санкт-Петербург : СПбГУ, 2005. – 87 с.
24. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сепир; Пер. с англ. под ред. А. Е. Кибрика. – Москва : Прогресс : Изд. группа "Универс", 1993. – 654 с.
25. Калюжнова М. В. Учет лингвокультурных стереотипов при обучении русскому языку как иностранному японских учащихся // Вестник педагогических инноваций. — 2011. — № 2. — С. 36–44.
26. Карасик В. И. Языковая матрица культуры. — М.: Гнозис, 2013. — 272 с.
27. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – Москва : Наука, 1987. – 261 с.
28. Колларова Е. Русский язык в центре Европы: сб. ст. / Е. Колларова. — Банска-Бистрица: Университет им. М. Бела, 2000.
29. Костомаров В. Г. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы. / В. Г. Костомаров, Е. М. Верещагин – Москва : 2005. – 1037 с.
30. Красных В.В. Словарь и грамматика лингвокультуры. Основы психолингвокультурологии / В.В. Красных. – М.: Гнозис, 2016. – 496 с.
31. Лебедев, А. В. История транспорта России в XIX – начале XX века: текст лекций / А. В. Лебедев ; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. — Ярославль : ЯрГУ, 2011. — 84 с.
32. Мальцева Е. А. Железная дорога в европейской живописи: символика и смыслы // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2021. — № 2. — Электронный ресурс. — Режим доступа: <https://sfk-mn.ru/PDF/15KLSK221.pdf>.
33. Мальцева Е. А. Символика и смыслы образа железной дороги в художественной культуре России: концепты «путь», «дорога» // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2022. — Т. 13. — № 1.

34. Маслова В. А. Лингвокультурология. Учебное пособие. / В. А. Маслова. – Москва : ACADEMIA, 2004. – 202 с.
35. Михальчевский Ю. Ю. Методологические проблемы межрыночного взаимодействия в авиатранспортном секторе России : автореф. дис. ... д-ра экон. наук : 08.00.05 / Ю. Ю. Михальчевский ; Гос. ун-т упр. — СПб., 2017. — 38 с.
36. Обучение русскому языку как иностранному в современном образовательном пространстве: сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. (Россия, г. Ульяновск, 9–10 июня 2020 г.) / под общ. ред. Е. В. Корочкиной. — Ульяновск: УлГТУ, 2021. — 259 с.
37. Региональная картина мира в языковой концептуализации: динамика культурных смыслов: сб. ст. / под ред. Л. А. Мардиевой, Т. Ю. Щуклиной. — Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2016. — 284 с.
38. Россия в мире: проблемы и перспективы развития международного сотрудничества в гуманитарной и социальной сфере: материалы II Междунар. науч.-практ. конф. (Москва – Пенза, 27–28 марта 2017 г.) / отв. ред. Д. Н. Жаткин, Т. С. Круглова. — Москва – Пенза, 2017. — 451 с.
39. Русская словесность в научном, культурном и образовательном пространстве (к 90-летию со дня рождения профессора В. И. Максимова): материалы докл. и сообщ. XXI междунар. науч.-метод. конф. — СПб.: СПбГУПТД, 2016. — 485 с.
40. Савенко (Филатова), А.С. Роль внутренней формы слова в создании фрагмента языковой картины мира (на материале наименований растений русского и английского языков) // Вестник ТГПУ. – 2007. – Выпуск 2 (65). Серия: Гуманитарные науки (Филология) – с. 34–38.
41. Слесарева, И. П. Проблемы описания и преподавания русской лексики. / И. П. Слесарева. – Москва : Русский язык, 1990. – 176 с.
42. Соловьёва Ф. Е., Болдырева Э. В. Русский язык в современном образовательном пространстве: сб. науч. трудов / сост. Ф. Е. Соловьёва, Э. В. Болдырева. — Смоленск: ГАУ ДПО СОИРО, 2024. — 176 с.

43. Текст. Язык. Человек : сб. науч. тр. В 2 ч. Ч. 2 / УО МГПУ им. И. П. Шамякина ; редкол.: С. Б. Кураш (отв. ред.) [и др.]. — Мозырь, 2013. — 264 с.
44. Телия В. Н. Язык и общество / В. Н. Телия // Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. — М. : МАКС Пресс, 2005. — Вып. 30. — 260 с.
45. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. — М.: Слово / Slovo, 2000. — 624 с.
46. Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: сб. науч. ст. / под ред. Г. К. Асафовой, Е. П. Сосниной, С. С. Сафронова. — Ульяновск: УлГТУ, 2005. — 123 с.
47. Транспорт как явление материальной культуры : методическое пособие / И. П. Березовская. — СПб. : Петербургский гос. ун-т путей сообщения, 2012. — 50 с.
48. Уфимцева Н. В. Языковое сознание: стереотипы и творчество. [Сб. ст.] / Н.В. Уфимцева. — Москва : ИЯЗ, 1988. — 162с.
49. Цветков А. Н. Влияние высокоскоростного железнодорожного движения на авиаперевозки в России / А. Н. Цветков, Е. Ю. Плешакова. — 13 с.
50. Чепкова Т. П. Лингвометодические аспекты изучения русской фразеологии в иностранной аудитории // Вестник Орловского государственного университета. — 2010. — № 211. — С. 1– 212.
51. Шабаайти И. Этноориентированное обучение в системе методики преподавания / И. Шабаайти, Л. Гао // Kant. — 2021. — № 2.
52. Шаклеин В. М. Даешь сердце: кн. для чтения с лингвокультурол. коммент.; учеб. пособие для студентов-иностранцев гуманитар. Профиля / В.М. Шаклейн. — Москва : Изд-во РУДН, 1999. — 214 с.
53. Щербанин Ю. А. Транспорт и экономический рост: взаимосвязь и влияние // Евразийская экономическая интеграция. — 2011. — № 3 (12). — Электронный ресурс. — Режим доступа:

<https://cyberleninka.ru/article/n/transport-iekonomicheskiy-rost-vzaimosvyaz-i-vliyanie> (дата обращения: 05.05.2025).

54. Шмелев А.Д. Лексический состав русского языка как отражение «русской души» / А.Д. Шмелев // Ключевые идеи русской языковой картины мира. – Москва : Языки славянской культуры, 2005. – С. 25–39.

Словари

1. Русский ассоциативный словарь в 2 тт. Т.1 От стимула к реакции. / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева [и др.]. – Москва : АСТ. Астрель. 2002. – 781 с. - ISBN 5-17-015421-6.

2. Русский семантический словарь / под общей редакций Н.Ю. Шведовой в 6-ти тт. Т. 1. – Москва : РАН, Ин-т рус.яз., 2002. – 800 с. - ISBN 5-89285-008-0

3. Система лексических минимумов современного русского языка: 10 лексических списков: от 500 до 5000 самых важных русских слов / под редакцией В. В. Морковкина. – Москва : ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – 768 с.

4. Тематический словарь русского языка / Под ред. проф. В. В. Морковкина. – Москва : Русский язык, 2000. – 560 с.

Учебники и учебные пособия

1. Баско Н.В. Обсуждаем глобальные проблемы, повторяем русскую грамматику: учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся. – М.: Русский язык. Курсы, 2008. – 256 с.

2. Ермаченкова В.С. Слово. Пособие по лексике и разговорной практике. – Санкт-Петербург: Златоуст, 2015. – 212 с.

3. Яркина Л.П., Пугачев И.А. Городок: пособие по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык на основном этапе обучения (B1+) – Санкт-Петербург: Златоуст, 2022. – 134 с.

4. Яркина Л.П., Пугачев И.А. Разговоры о жизни: учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык: Книга студента // Л.П. Яркина, И.А. Пугачев. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 264 с.

Интернет-ресурсы

<https://ruscorpora.ru> – Национальный корпус русского языка